

V Bruseli 30. januára 2020  
(OR. en)

5554/20

---

Medziinštitucionálny spis:  
2018/0169(COD)

---

ENV 40  
SAN 24  
CONSOM 9  
AGRI 35  
CODEC 51

**POZNÁMKA K BODU I/A**

|                  |                                                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Generálny sekretariát Rady                                                                                                 |
| Komu:            | Výbor stálych predstaviteľov/Rada                                                                                          |
| Č. predch. dok.: | 15254/19                                                                                                                   |
| Č. dok. Kom.:    | 9498/18 + ADD 1 - COM(2018) 337 final - Annex                                                                              |
| Predmet:         | Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o minimálnych požiadavkách na opätovné využívanie vody<br>– politická dohoda |

1. Komisia prijala 28. mája 2018 legislatívny návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o minimálnych požiadavkách na opätovné využívanie vody, tzv. nariadenie o opätovnom využívaní vody<sup>1</sup>.
2. Celkovým cieľom návrhu je riešiť nedostatok vody v Európskej únii prostredníctvom využívania regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie. Takéto opätovné využívanie vody prispieva k obehovému hospodárstvu a adaptácii na zmenu klímy. Účelom návrhu je zároveň chrániť zdravie ľudí a zvierat a životné prostredie stanovením minimálnych požiadaviek tak na kvalitu regenerovanej vody, ako aj na monitorovanie ich dodržiavania v kombinácii s harmonizáciou kľúčových prvkov riadenia rizík.

---

<sup>1</sup> 9498/18 + ADD 1 až 6.

3. Európsky parlament prijal k návrhu Komisie svoju pozíciu v prvom čítaní 12. februára 2019<sup>2</sup>.
4. Rada sa na svojom zasadnutí 26. júna 2019 dohodla na všeobecnom smerovaní<sup>3</sup>, ktorým sa predsedníctvu udeľuje mandát na rokovania s Európskym parlamentom.
5. Uskutočnili sa tri trialógy, a to 10. októbra, 12. novembra a 2. decembra 2019. Súbežne s trialógmi sa uskutočnilo niekoľko technických trojstranných zasadnutí.
6. Predsedníctvo pri niekoľkých príležitostiach predložilo návrh nariadenia Výboru stálych predstaviteľov.
7. Výbor stálych predstaviteľov po analýze tohto znenia s cieľom dosiahnuť dohodu schválil 18. decembra 2019 konečné kompromisné znenie vyplývajúce z uvedených trialógov (14944/19 + COR1). Schválené znenie s prečíslovanými ustanoveniami bolo v ten istý deň rozoslané ako príloha k dokumentu 15254/19 + COR 1.
8. Výbor ENVI v Európskom parlamente schválil znenie 21. januára 2020. Následne v ten istý deň predseda výboru ENVI zaslal predsedovi Výboru stálych predstaviteľov list, v ktorom uviedol, že pod podmienkou overenia právnikmi lingvistami odporučí výboru ENVI a plénu, aby prijali pozíciu Rady bez pozmeňujúcich návrhov.

---

<sup>2</sup> 6427/19.

<sup>3</sup> 10278/19.

9. Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal k návrhu stanovisko 12. decembra 2018<sup>4</sup>.  
Výbor regiónov prijal stanovisko 6. decembra 2018<sup>5</sup>.
10. Na tomto základe sa Výbor stálych predstaviteľov vyzýva, aby Rade odporučil schváliť politickú dohodu o znení nariadenia o opätovnom využívaní vody, ako sa uvádza v prílohe k tejto poznámke.
- 

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 110, 22.3.2019, s. 94.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C 86, 7.3.2019, s. 353.

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o minimálnych požiadavkách na opätovné využívanie vody**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>2</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Vodné zdroje Únie sa dostávajú pod čoraz väčší tlak, ktorý vedie k nedostatku vody a zhoršovaniu jej kvality. K problémom s dostupnosťou sladkej vody spôsobeným rozvojom miest a poľnohospodárstvom významne prispieva zmena klímy, nepredvídateľné poveternostné podmienky a sucha.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 110, 22.3.2019, s. 94.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 86, 7.3.2019, s. 353.

- (2) Schopnosť Únie reagovať na zvýšené tlaky na vodné zdroje by bolo možné posilniť širším opätovným využívaním upravenej odpadovej vody, obmedzením ťažby z vodných útvarov a podzemnej vody, znížením vplyvu vypúšťania upravenej odpadovej vody do vodných útvarov a podporou úspory vody prostredníctvom viacnásobného využívania komunálnych odpadových vôd, a to pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany životného prostredia. V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES<sup>3</sup> je opätovné využívanie vody v kombinácii s podporou technológií na efektívne využívanie vody v priemysle a úspornými metódami zavlažovania uvedené ako jedno z dodatočných opatrení, ktoré členské štáty môžu uplatňovať na dosiahnutie cieľov smernice, teda dobrého kvalitatívneho a kvantitatívneho stavu povrchových a podzemných vôd. V smernici Rady 91/271/EHS<sup>4</sup> sa vyžaduje, aby sa upravená odpadová voda opätovne využívala vždy, keď je to vhodné.
- (3) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Konceptia na ochranu vodných zdrojov Európy<sup>5</sup> sa poukazuje na potrebu vytvoriť regulačný nástroj, ktorým sa budú na úrovni Únie upravovať normy pre opätovné využívanie vody s cieľom odstrániť prekážky brániace rozsiahlemu využívaniu takejto alternatívnej možnosti zásobovania vodou, najmä tej, ktorá môže pomôcť obmedziť nedostatok vody a znížiť zraniteľnosť systémov na zásobovanie vodou.
- (4) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade s názvom Riešenie problému nedostatku vody a súch v Európskej únii<sup>6</sup> sa stanovuje hierarchia opatrení, ktoré by členské štáty mali zvážiť pri riešení problémov týkajúcich sa nedostatku vody a súch. Uvádza sa v ňom, že v regiónoch, v ktorých boli zavedené všetky preventívne opatrenia podľa hierarchie hospodárenia s vodami a v ktorých dopyt po vode naďalej prekračuje jej dostupnosť, môže doplňujúca infraštruktúra na zásobovanie vodou za určitých okolností a pri zohľadnení nákladov a prínosov slúžiť ako alternatívne riešenie zmierňovania vplyvu vážneho sucha.

---

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

<sup>4</sup> Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40).

<sup>5</sup> COM(2012) 673.

<sup>6</sup> KOM(2007) 414.

- (5) Európsky parlament vo svojom uznesení z 9. októbra 2008 o riešení problému nedostatku vody a problému sucha v Európskej únii<sup>7</sup> pripomína, že pri hospodárení s vodnými zdrojmi by sa mal uprednostniť prístup založený na dopyte, pričom sa však domnieva, že EÚ by mala k hospodáreniu s vodnými zdrojmi zaujať holistický prístup, v ktorom sa kombinujú opatrenia riadenia dopytu, opatrenia na optimalizáciu existujúcich zdrojov v rámci vodného cyklu a opatrenia na vytváranie nových zdrojov a ktorý musí zahŕňať environmentálne, sociálne a hospodárske aspekty.
- (6) Komisia sa vo svojom akčnom pláne pre obehové hospodárstvo<sup>8</sup> zaviazala, že prijme súbor opatrení na podporu opätovného využívania upravenej odpadovej vody vrátane prípravy legislatívneho návrhu o minimálnych požiadavkách na opätovné využívanie vody. Komisia by mala aktualizovať svoj akčný plán a ponechať vodné zdroje ako prioritnú oblasť, v ktorej by mala zasahovať.
- (7) Cieľom tohto právneho nástroja o opätovnom využívaní vody je uľahčiť zavádzanie opätovného využívania vody vždy, keď je to vhodné a nákladovo efektívne, a tak vytvoriť podporný rámec pre tie členské štáty, ktoré chcú alebo potrebujú opätovne využívať vodu. Opätovné využívanie vody je sľubnou možnosťou pre mnohé členské štáty, ale v súčasnosti len malá časť z nich uplatňuje túto prax a prijala v tejto súvislosti vnútroštátne právne predpisy alebo normy. Tento právny nástroj by mal byť dostatočne flexibilný na to, aby umožnil pokračovať v opätovnom využívaní vody a zároveň poskytoval iným členským štátom možnosť uplatňovať tieto pravidlá, keď sa túto prax rozhodnú zaviesť v neskoršej fáze. Každé takéto rozhodnutie neuplatňovať opätovné využívanie vody by malo byť riadne odôvodnené na základe kritérií stanovených v tomto nariadení a malo by sa pravidelne preskúmať.
- (8) Usudzuje sa, že opätovné využívanie primerane upravenej odpadovej vody, napríklad z čistiarní komunálnych odpadových vôd, má menší vplyv na životné prostredie než ostatné alternatívne spôsoby zásobovania vodou, ako je napríklad preprava vody alebo odsolovanie. No toto opätovné využívanie, ktoré by mohlo znížiť plytvanie vodou a šetriť vodu, sa v Únii uplatňuje len obmedzene. Zdá sa, že jednou z príčin sú značné náklady na systém opätovného využívania odpadovej vody a neexistencia spoločných noriem Únie na ochranu životného prostredia a zdravia pri opätovnom využívaní vody, a pokiaľ ide konkrétne o poľnohospodárske výrobky, možné zdravotné a environmentálne riziká a možné prekážky voľného pohybu takýchto výrobkov zavlažovaných regenerovanou vodou.

---

<sup>7</sup> 2008/2074 (INI).

<sup>8</sup> COM(2015) 614.

- (9) Opätovné využívanie vody by mohlo prispieť k opätovnému zhodnocovaniu živín obsiahnutých v upravenej odpadovej vode, a využívanie regenerovanej vody na účely zavlažovania v poľnohospodárstve alebo lesnom hospodárstve by mohlo predstavovať spôsob, ako obnoviť živiny, ako sú dusík, fosfor a draslík v prírodných biogeochemických cykloch.
- (10) V záujme zabezpečenia optimálneho opätovného využívania zdrojov komunálnych odpadových vôd by mali byť koncoví používatelia vyškolení tak, aby zabezpečili využívanie vhodnej triedy regenerovanej vody. Ak má ten istý druh plodiny neznáme alebo viaceré miesta určenia, mala by sa použiť najvyššia trieda, pokiaľ sa neuplatnia dostatočné bariéry, ktoré umožnia dosiahnuť požadovanú kvalitu.
- (11) Zdravotné normy súvisiace s hygienou potravín, ktoré sa týkajú poľnohospodárskych výrobkov zavlažovaných regenerovanou vodou, je možné dodržať len vtedy, keď sa požiadavky na kvalitu regenerovanej vody určenej na poľnohospodárske zavlažovanie nebudú v jednotlivých členských štátoch podstatne líšiť. Harmonizácia požiadaviek prispeje aj k efektívnemu fungovaniu vnútorného trhu s takýmito výrobkami. Je preto vhodné uplatniť minimálnu harmonizáciu stanovením minimálnych požiadaviek na kvalitu vody a monitorovanie. Takéto minimálne požiadavky by mali obsahovať minimálne parametre pre regenerovanú vodu a ďalšie prísnejšie alebo dodatočné požiadavky na kvalitu stanovené podľa potreby príslušnými orgánmi spolu s relevantnými preventívnymi opatreniami. Tieto parametre sú založené na technickej správe Spoločného výskumného centra Komisie a vychádzajú z medzinárodných noriem pre opätovné využívanie vody.
- (12) Opätovné využívanie vody na zavlažovanie v poľnohospodárstve môže prispieť aj k podpore obehového hospodárstva tým, že zhodnocuje živiny z regenerovanej vody a aplikuje ich na plodiny prostredníctvom fertigačných techník. Opätovné využívanie vody by teda potenciálne mohlo znížiť potrebu doplnkového aplikovania minerálneho hnojiva. Koncoví používatelia by mali byť informovaní o obsahu živín v regenerovanej vode.
- (13) Medzi dôvody nízkej miery opätovného využívania vody v Európe patria vysoké investície potrebné na modernizáciu čistiarní komunálnych odpadových vôd a nedostatok finančných stimulov na opätovné využívanie vody v poľnohospodárstve. Tieto dôvody možno vyriešiť presadzovaním inovačných systémov a hospodárskych stimulov, vďaka ktorým sa primerane zohľadnia náklady, ako aj a sociálno-ekonomické a environmentálne prínosy opätovného využívania vody.

- (14) Dodržiavanie minimálnych požiadaviek na opätovné využívanie vody by malo byť v súlade s politikou Únie v oblasti vodného hospodárstva a malo by pomôcť pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja stanovených v Agende OSN 2030 pre udržateľný rozvoj, najmä cieľa č. 6, ktorým je zabezpečiť dostupnosť a udržateľný manažment vody a sanitárnych opatrení pre všetkých, ako aj pri podstatnom zvyšovaní recyklácie vody a bezpečného opätovného využívania vody na celosvetovej úrovni s cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľa udržateľného rozvoja č. 12 prijatého OSN, ktorý sa týka udržateľnej spotreby a výroby. Cieľom nariadenia je takisto zabezpečiť uplatňovanie článku 37 Charty základných práv Európskej únie, ktorý sa týka ochrany životného prostredia.
- (15) Požiadavky na kvalitu vody určenej na ľudskú spotrebu sú stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady EÚ.../.... Členské štáty by mali prijať vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby činnosti v oblasti opätovného využívania vody neviedli k zhoršeniu kvality pitnej vody. Z tohto dôvodu by sa v pláne riadenia rizík mala osobitná pozornosť venovať ochrane vodných útvarov používaných na odber vody určenej na ľudskú spotrebu a/alebo príslušných ochranných zón.
- (16) V niektorých prípadoch prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody ešte stále prepravujú a skladujú regenerovanú vodu aj za výstupným miestom zo zariadenia na regeneráciu vody pred tým, ako túto vodu doručia ďalším účastníkom reťazca, ako napríklad prevádzkovateľom distribúcie regenerovanej vody, prevádzkovateľom skladovania regenerovanej vody alebo koncovému používateľovi. Je potrebné vymedziť bod súladu s cieľom objasniť, kde sa končí zodpovednosť prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody a kde sa začína zodpovednosť nasledujúceho účastníka reťazca.

- (17) Riadenie rizík by malo zahŕňať aktívne určovanie a riadenie rizík, ako aj koncepciu výroby regenerovanej vody v kvalite vyžadovanej na konkrétne použitie. Posúdenie rizík by malo vychádzať z kľúčových prvkov riadenia rizík a malo by stanoviť dodatočné požiadavky na kvalitu vody, ktoré sú potrebné na zabezpečenie dostatočnej ochrany životného prostredia a zdravia ľudí a zvierat. Na tento účel by sa malo prostredníctvom plánov riadenia rizík opätovného využívania vody zabezpečiť, aby bolo využívanie regenerovanej vody a hospodárenie s ňou bezpečné a aby neexistovali žiadne riziká pre zdravie ľudí a zvierat ani pre životné prostredie. Pri vypracúvaní týchto plánov riadenia rizík by sa mohli použiť existujúce medzinárodné usmernenia alebo normy, ako sú usmernenia ISO 20426:2018 pre posudzovanie a riadenie zdravotných rizík na účely opätovného využívania vody, ktorá nie je určená na pitie, usmernenia ISO 16075:2015 pre použitie upravenej odpadovej vody na zavlažovacie projekty alebo usmernenia WHO<sup>9</sup>.
- (18) Spolupráca a interakcia medzi rôznymi subjektmi zapojenými do procesu regenerácie vody by mali byť predpokladom pre zavedenie postupov regenerácie v súlade s požiadavkami na osobitné použitia a na to, aby bolo možné plánovať zásobovanie regenerovanou vodou v súlade s dopytom koncových používateľov.
- (19) V záujme účinnej ochrany životného prostredia a zdravia ľudí a zvierat by prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody mali niesť hlavnú zodpovednosť za kvalitu regenerovanej vody v bode súladu. Na účely splnenia minimálnych požiadaviek a prípadných dodatočných podmienok stanovených príslušným orgánom by prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody mali monitorovať kvalitu regenerovanej vody v súlade s minimálnymi požiadavkami a akýmkoľvek dodatočnými podmienkami stanovenými príslušnými orgánmi. Je preto vhodné stanoviť minimálne požiadavky na monitorovanie, ktoré zahŕňajú frekvenciu bežného monitorovania, časový harmonogram a výkonnostné ciele pre validačné monitorovanie. Určité požiadavky na bežné monitorovanie sú stanovené v súlade so smernicou 91/271/EHS.

---

<sup>9</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/)

- (20) Regenerovaná voda, na ktorú sa vzťahujú požiadavky tohto nariadenia, sa získava z odpadovej vody zo zberných systémov, ktorá sa upravila v čistiarnach komunálnych odpadových vôd v súlade so smernicou 91/271/EHS a ktorá sa ďalej upravuje (buď v čistiarni komunálnych odpadových vôd alebo v zariadení na regeneráciu vody) tak, aby splnila parametre stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu. V súlade s článkom 3 ods. 1 smernice 91/271/EHS aglomerácie s populačným koeficientom (p. k.) nižším ako 2 000 nemajú povinnosť byť vybavené zberným systémom. Komunálne odpadové vody z aglomerácií s p. k. nižším ako 2 000, ktoré vstupujú do zberných systémov, by sa však mali v súlade s článkom 7 smernice 91/271/EHS pred vypustením tejto odpadovej vody do sladkých vôd a estuárií podrobiť primeranému čisteniu. V tejto súvislosti by odpadové vody z aglomerácií s p. k. nižším ako 2 000 patrili do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia len vtedy, keď vstupujú do zberného systému a podliehajú úprave v čistiarni komunálnych odpadových vôd. Podobne sa toto nariadenie nevzťahuje na biologicky rozložiteľnú priemyselnú odpadovú vodu zo zariadení, ktoré patria do priemyselných odvetví uvedených v prílohe III k smernici 91/271/EHS, pokiaľ odpadová voda z týchto zariadení nevstupuje do zberného systému a nepodlieha úprave v čistiarni komunálnych odpadových vôd.
- (21) Opätovné využívanie upravenej komunálnej odpadovej vody na poľnohospodárske zavlažovanie je trhovo motivovanou činnosťou, ktorá vychádza z požiadaviek a potrieb odvetvia poľnohospodárstva, najmä v niektorých členských štátoch, ktoré čelia nedostatku vodných zdrojov. Prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody a koncoví používatelia by mali spolupracovať s cieľom zabezpečiť, aby kvalita regenerovanej vody vyrobenej v súlade s minimálnymi požiadavkami stanovenými v tomto nariadení spĺňala potreby koncových používateľov z hľadiska kategórií plodín. V prípadoch, keď triedy kvality vody vyrobenej prevádzkovateľmi zariadení na regeneráciu vody nie sú zlučiteľné s kategóriou plodín a metódou zavlažovania už zavedenou v danej oblasti (napríklad v rámci systému kolektívnej dodávky), požiadavky na kvalitu vody by sa mohli splniť tak, že sa v nasledujúcom štádiu využijú viaceré možnosti úpravy vody, a to samostatne alebo v kombinácii s ďalšími možnosťami, ktorých podstatou nie je úprava vody, a to v súlade s viacbariérovým prístupom.

- (22) Je potrebné zaručiť bezpečné využívanie regenerovanej vody, a tým podnietiť opätovné využívanie vody na úrovni Únie a prehĺbiť dôveru verejnosti v túto prax. Výroba a dodávka regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie by sa preto mala umožniť len na základe povolenia vydaného príslušnými orgánmi členských štátov. V záujme zabezpečenia harmonizovaného prístupu na úrovni Únie, vysledovateľnosti a transparentnosti by sa vecné pravidlá takéhoto povolenia mali stanoviť na úrovni Únie. Podrobnosti o postupoch udeľovania povolení, ako sú príslušné orgány a lehoty, by však mali určiť členské štáty. Členské štáty by mali mať možnosť uplatňovať existujúce postupy udeľovania povolení, ktoré by sa mali prispôbiť tak, aby zohľadňovali požiadavky zavedené týmto nariadením. Pri určovaní subjektu/subjektov zodpovedných za vypracovanie plánu riadenia rizík opätovného využívania vody a príslušného orgánu pre udeľovanie povolení na výrobu a dodávku regenerovanej vody by členské štáty mali zabezpečiť, aby nedochádzalo ku konfliktu záujmov.
- (23) Ak sú potrební prevádzkovateľ distribúcie regenerovanej vody a prevádzkovateľ skladovania regenerovanej vody, malo by byť možné stanoviť, aby sa na každého takéhoto prevádzkovateľa vzťahovalo povolenie. Ak sú splnené všetky požiadavky týkajúce sa povolenia, príslušný orgán členského štátu by mal udeliť povolenie, ktoré by malo obsahovať všetky potrebné podmienky a opatrenia stanovené v pláne riadenia rizík.

- (24) Ustanovenia tohto nariadenia dopĺňajú požiadavky iných právnych predpisov Únie, najmä pokiaľ ide o možné zdravotné a environmentálne riziká. V záujme zabezpečenia holistického prístupu k riešeniu možných rizík pre zdravie ľudí a zvierat, ako aj environmentálnych rizík, by preto prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody a príslušné orgány mali zohľadniť požiadavky stanovené v ďalších relevantných právnych predpisoch Únie, a to najmä v smerniciach Rady 86/278/EHS, 91/676/EHS<sup>10</sup> a 98/83/ES<sup>11</sup>, smerniciach 91/271/EHS a 2000/60/ES, nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002<sup>12</sup>, (ES) č. 852/2004<sup>13</sup>, (ES) č. 183/2005<sup>14</sup>, (ES) č. 396/2005<sup>15</sup> a (ES) č. 1069/2009<sup>16</sup>, smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES<sup>17</sup>, 2006/118/ES<sup>18</sup>, 2008/105/ES<sup>19</sup> a 2011/92/EÚ<sup>20</sup> a nariadeniach Komisie (ES) č. 2073/2005<sup>21</sup>, (ES) č. 1881/2006<sup>22</sup> a (ES) č. 142/2011<sup>23</sup>.

<sup>10</sup> Smernica Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov (Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1 – 8).

<sup>11</sup> Smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32).

<sup>12</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

<sup>13</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

<sup>14</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1).

<sup>15</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

<sup>16</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

<sup>17</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES z 15. februára 2006 o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 37).

<sup>18</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES z 12. decembra 2006 o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality (Ú. v. EÚ L 372, 27.12.2006, s. 19).

<sup>19</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/105/ES zo 16. decembra 2008 o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky, o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc Rady 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 84).

<sup>20</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/92/EÚ z 13. decembra 2011 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. EÚ L 26, 28.1.2012, s. 1).

<sup>21</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).

<sup>22</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

<sup>23</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

- (25) Na účely tohto nariadenia by sa malo umožniť, aby sa činnosti úpravy a činnosti regenerácie komunálnych odpadových vôd uskutočňovali na tom istom fyzickom mieste s použitím toho istého zariadenia alebo rôznych oddelených zariadení. Okrem toho by malo byť možné, aby ten istý subjekt bol prevádzkovateľom zariadenia na úpravu odpadovej vody, ako aj prevádzkovateľom zariadenia na regeneráciu vody.
- (26) V nariadení (ES) č. 852/2004 sa stanovujú všeobecné pravidlá pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov a toto nariadenie sa vzťahuje na výrobu, spracovanie a distribúciu potravín určených na ľudskú spotrebu, ako aj na ich uvádzanie na trh. Uvedené nariadenie sa týka kvality potravín z hľadiska zdravia a jednou z jeho hlavných zásad je, že primárnu zodpovednosť za bezpečnosť potravín nesie prevádzkovateľ potravinárskeho podniku. S uvedeným nariadením súvisia aj podrobné usmernenia, z ktorých osobitne relevantné je oznámenie Komisie o usmernení k riešeniu mikrobiologických rizík týkajúcich sa ovocia a zeleniny v prvovýrobe pomocou správnej hygieny (2017/C 163/01). Minimálne požiadavky týkajúce sa regenerovanej vody stanovené v tomto nariadení nebránia prevádzkovateľom potravinárskych podnikov v tom, aby dosiahli kvalitu vody, ktorá spĺňa požiadavky nariadenia č. 852/2004, pričom v nasledujúcom štádiu môžu využiť viaceré možnosti úpravy vody, a to samostatne alebo v kombinácii s ďalšími možnosťami, ktorých podstatou nie je úprava vody.
- (27) Existuje veľký potenciál na recykláciu a opätovné využívanie upravenej odpadovej vody. V záujme presadzovania a podnecovania praxe opätovného využívania vody by uvedenie osobitných použití v rámci tohto nariadenia nemalo členským štátom brániť v tom, aby umožnili využívanie regenerovanej vody na ďalšie účely vrátane opätovného využívania na priemyselné účely, na účely súvisiace s vybavenosťou a na environmentálne účely, ak sa to považuje za potrebné na základe vnútroštátnych charakteristík a potrieb, za predpokladu, že bude zabezpečená vysoká úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat a ochrany životného prostredia.
- (28) V záujme zvýšenia dôvery v opätovné využívanie vody by sa mali verejnosti poskytovať informácie. Sprístupnením jasných, komplexných a aktuálnych informácií o opätovnom využívaní vody by sa mala zvýšiť transparentnosť a výsledovateľnosť, pričom o tieto informácie by mohli mať osobitný záujem aj ďalšie relevantné orgány, ktorých sa opätovné využívanie vody týka. V záujme podnecovania opätovného využívania vody by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa rozvíjali informačné kampane a kampane na zvyšovanie povedomia, ktoré budú prispôsobené rozsahu opätovného využívania vody, s cieľom informovať zainteresované strany o výhodách opätovného využívania vody, a tým podporiť jeho akceptáciu.

- (29) Vzdelávanie a odborná príprava koncových používateľov má zásadný význam ako súčasť vykonávania a udržiavania preventívnych opatrení. V pláne riadenia rizík by sa mali zväžiť osobitné preventívne opatrenia týkajúce sa expozície ľudí, ako je používanie osobných ochranných prostriedkov, umývanie rúk a osobná hygiena.
- (30) Cieľom smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES<sup>24</sup> je zaručiť právo na prístup k informáciám o životnom prostredí v členských štátoch v súlade s Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia<sup>25</sup> (Aarhuský dohovor). V smernici 2003/4/ES sa stanovujú rozsiahle povinnosti súvisiace so sprístupňovaním informácií o životnom prostredí na požiadanie, ako aj s aktívnym šírením takýchto informácií. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES<sup>26</sup> sa týka spoločného využívania priestorových informácií vrátane súborov údajov o rôznych environmentálnych témach. Je dôležité, aby ustanovenia tohto nariadenia súvisiace s prístupom k informáciám a dohodám o spoločnom využívaní údajov netvorili samostatný právny režim, ale dopĺňali uvedené smernice. Preto by ustanoveniami tohto nariadenia o informáciách pre verejnosť a o informáciách o monitorovaní vykonávania nemali byť dotknuté smernice 2003/4/ES a 2007/2/ES.
- (31) Minimálne požiadavky na bezpečné opätovné využívanie upravenej komunálnej odpadovej vody sú odrazom dostupných vedeckých poznatkov a medzinárodne uznávaných noriem a postupov v oblasti opätovného využívania vody a zaručujú, že takáto voda sa môže bezpečne využívať na poľnohospodárske zavlažovanie, čím sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat a životného prostredia. Na základe výsledkov hodnotenia tohto nariadenia alebo vždy, keď si to vyžaduje nový vedecký vývoj a technický pokrok, môže Komisia zväžiť potrebu preskúmania minimálnych požiadaviek stanovených v oddiele 2 prílohy I a v prípade potreby by mala predložiť legislatívne návrhy na zmeny v súlade so zmluvou.

---

<sup>24</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26).

<sup>25</sup> Ú. v. EÚ L 124, 17.5.2005, s. 4.

<sup>26</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

- (32) S cieľom prispôbiť kľúčové prvky riadenia rizík vedeckému a technickému pokroku by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktorými by mohla meniť minimálne požiadavky a kľúčové úlohy riadenia rizík. S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zdravia ľudí by Komisia okrem toho mala mať možnosť prijímať delegované akty, ktorými sa doplnia technické špecifikácie ku kľúčovým úlohám riadenia rizík. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni odborníkov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016<sup>27</sup>. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín odborníkov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (33) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci na účely prijímania podrobných pravidiel týkajúcich sa formátu a predkladania informácií o monitorovaní vykonávania tohto nariadenia, ktoré majú poskytovať členské štáty, ako aj formátu a predkladania informácií týkajúcich sa celoúnijného prehľadu vypracovaného Európskou environmentálnou agentúrou. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>28</sup>.
- (34) Príslušné orgány by mali overovať súlad regenerovanej vody s podmienkami stanovenými v povolení. V prípade nesúladu by mali požadovať, aby zodpovedné subjekty prijali opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu. Ak nesúlad vedie k významnému riziku pre životné prostredie alebo zdravie ľudí, dodávka regenerovanej vody by sa mala pozastaviť.

---

<sup>27</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>28</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (35) Príslušné orgány by mali spolupracovať s inými relevantnými orgánmi prostredníctvom výmeny informácií s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými požiadavkami Únie a členských štátov.
- (36) Údaje poskytnuté členskými štátmi sú pre Komisiu zásadné, pretože jej umožňujú monitorovať a posudzovať fungovanie právnych predpisov z hľadiska cieľov, ktoré sa nimi sledujú.
- (37) Podľa odseku 22 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016 by Komisia mala vykonať hodnotenie tohto nariadenia. Toto hodnotenie by malo vychádzať z piatich kritérií – účinnosti, efektívnosti, relevantnosti, súdržnosti a pridanej hodnoty EÚ – a malo by poskytnúť základ na posúdenie vplyvu možných ďalších opatrení. V hodnotení by sa mal zohľadniť vedecký pokrok, najmä pokiaľ ide o potenciálny vplyv látok vzbudzujúcich obavy.
- (38) Cieľom tohto nariadenia je okrem iného chrániť životné prostredie a zdravie ľudí a zvierat. Podľa viacerých rozhodnutí Súdneho dvora by zásadné vylúčenie možnosti, aby sa povinnosti, ktorú smernica stanovuje, mohli dovoľávať dotknuté osoby, nebolo v súlade so záväzným charakterom, ktorý článok 288 tretí odsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie priznáva smernici. Táto úvaha platí aj pre nariadenie, ktorého cieľom je zaručiť, aby bola regenerovaná voda bezpečná na poľnohospodárske zavlažovanie.
- (39) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných pri porušení ustanovení tohto nariadenia a zabezpečiť ich vykonávanie. Sankcie by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.
- (40) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ochranu zdravia ľudí a zvierat a ochranu životného prostredia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinkov danej činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov.

- (41) Členským štátom je potrebné poskytnúť dostatok času na vytvorenie administratívnej infraštruktúry, ktorú si vyžaduje uplatňovanie tohto nariadenia, a prevádzkovateľom dostatok času na prípravu na uplatňovanie nových pravidiel.
- (42) V záujme rozvoja a podpory opätovného využívania náležite upravenej odpadovej vody v čo najväčšej miere by Európska Únia mala podporovať výskum a vývoj v tejto oblasti prostredníctvom programu Horizont Európa s cieľom dosiahnuť významné zlepšenie, pokiaľ ide o spoľahlivosť náležite upravenej odpadovej vody a realizovateľné metódy využívania.
- (43) Smernica 2000/60/ES poskytuje členským štátom flexibilitu potrebnú na to, aby do programov opatrení prijatých na podporu svojho úsilia o dosiahnutie cieľov v oblasti kvality vody, ako sa stanovuje v uvedenej smernici, mohli zahrnúť doplnkové opatrenia. Neúplný zoznam doplnkových opatrení uvedený v časti B prílohy VI k smernici 2000/60/EHS obsahuje okrem iného aj opatrenia týkajúce sa opätovného využívania vody. V tejto súvislosti a v súlade s hierarchiou opatrení, ktoré môžu členské štáty zvážiť pri zvládaní nedostatku vody a sucha a ktoré zahŕňajú prioritné opatrenia od šetrenia vodou až po tvorbu cien vody a alternatívne riešenia, a s náležitým ohľadom na rozmer nákladov a prínosov by sa minimálne požiadavky na opätovné využívanie vody, ktoré sa ustanovujú v tomto nariadení, mali uplatňovať vždy, keď sa upravená komunálna odpadová voda z čistiarní komunálnych odpadových vôd opätovne využíva v súlade s článkom 12 ods. 1 smernice 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd na poľnohospodárske zavlažovanie.
- (44) Cieľom tohto nariadenia je podporiť udržateľné využívanie vody. S ohľadom na tento cieľ by sa Komisia mala zaviazat', že bude využívať programy Únie vrátane programu LIFE na podporu miestnych iniciatív zahŕňajúcich opätovné využitie vhodne upravenej odpadovej vody,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

#### *Predmet úpravy a účel*

1. Týmto nariadením sa stanovujú minimálne požiadavky na kvalitu vody a na jej monitorovanie, ako aj ustanovenia týkajúce sa riadenia rizík v záujme bezpečného využívania regenerovanej vody v kontexte integrovaného hospodárenia s vodami.
2. Účelom nariadenia je zaručiť, aby regenerovaná voda bola bezpečná na poľnohospodárske zavlažovanie, čím sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat a ochrany životného prostredia, podnieti sa obehové hospodárstvo a podporí sa adaptácia na zmenu klímy, pričom sa prispeje k cieľom smernice 2000/60/ES riešením problému nedostatku vody a následného tlaku na vodné zdroje, a to koordinovaným spôsobom v rámci celej Únie a zároveň sa prispeje k efektívnemu fungovaniu vnútorného trhu.

### *Článok 2*

#### *Rozsah pôsobnosti*

1. Toto nariadenie sa uplatňuje vždy, keď sa upravená komunálna odpadová voda opätovne využíva v súlade s článkom 12 ods. 1 smernice 91/271/ES na poľnohospodárske zavlažovanie, ako sa uvádza v oddiele 1 prílohy I.
2. Členský štát môže rozhodnúť, že na jednom alebo viacerých z jeho správnych území povodia alebo ich častiach nie je vhodné opätovné využívanie vody na poľnohospodárske zavlažovanie, pričom sa zohľadnia tieto kritériá:
  - a) geografické a klimatické podmienky tohto správneho územia alebo správnych území alebo ich častí;
  - b) tlaky na iné vodné zdroje a stav vodných zdrojov vrátane kvantitatívneho stavu podzemnej vody, ako sa uvádza v smernici 2000/60;

- c) tlaky na útvary povrchovej vody a stav útvarov povrchovej vody, do ktorých sa upravená komunálna odpadová voda vypúšťa;
- d) environmentálne náklady a náklady na zdroje, pokiaľ ide o regenerovanú vodu a iné vodné zdroje.

Uvedené rozhodnutie sa riadne odôvodní na základe uvedených kritérií a predloží sa Komisii. Podľa potreby sa preskúma, pričom sa zohľadnia najmä prognózy týkajúce sa zmeny klímy a vnútroštátne stratégie adaptácie na zmenu klímy, a to aspoň každých 6 rokov, pričom sa zohľadnia plány manažmentu povodia stanovené podľa smernice 2000/60.

- 3. Odchylné od uvedeného výskumné alebo pilotné projekty týkajúce sa zariadení na regeneráciu vody nemusia spĺňať ustanovenia tohto nariadenia, ak príslušný orgán stanoví, že sú splnené tieto kritériá:
  - a) výskumný alebo pilotný projekt sa nebude vykonávať v rámci vodného útvaru používaného na odber vody určenej na ľudskú spotrebu a/alebo v rámci príslušných ochranných zón určených podľa smernice 2000/60;
  - b) výskumný alebo pilotný projekt bude podliehať primeranému monitorovaniu.

Každé rozhodnutie prijaté podľa tohto odseku sa obmedzí na maximálne obdobie 5 rokov. Žiadne plodiny, ktoré sú výsledkom výskumného alebo pilotného projektu vyňatého v súlade s týmto odsekom, sa neuvedú na trh.

- 4. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie č. 852/2004, a nebráni prevádzkovateľom potravinárskych podnikov v tom, aby dosiahli kvalitu vody potrebnú na splnenie požiadaviek nariadenia č. 852/2004 tým, že v nasledujúcom štádiu uplatnia viaceré možnosti úpravy vody, a to samostatne alebo v kombinácii s ďalšími možnosťami, ktorých podstatou nie je úprava vody, alebo v tom, aby na poľnohospodárske zavlažovanie používali iné alternatívne zdroje vody.

### Článok 3

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „*príslušný orgán*“ je orgán alebo subjekt určený členským štátom na plnenie povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia, pokiaľ ide o udeľovanie povolenia na výrobu a/alebo dodávku regenerovanej vody a kontrolu dodržiavania požiadaviek, ako aj pokiaľ ide o udeľovanie výnimky pre výskumné alebo pilotné projekty;
2. „*koncový používateľ*“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný alebo súkromný subjekt, ktorá alebo ktorý používa regenerovanú vodu na poľnohospodárske zavlažovanie;
3. „*komunálna odpadová voda*“ je komunálna odpadová voda, ako je vymedzená v článku 2 bodu 1 smernice 91/271/EHS;
4. „*regenerovaná voda*“ je komunálna odpadová voda, ktorá bola upravená v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 91/271/EHS a ktorá je výsledkom ďalšej úpravy v zariadení na regeneráciu vody v súlade s oddielom 2 prílohy I k tomuto nariadeniu;
5. „*zariadenie na regeneráciu vody*“ je čistiareň komunálnych odpadových vôd alebo iné zariadenie, v ktorom sa ďalej upravuje komunálna odpadová voda v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 91/271/EHS s cieľom získať vodu, ktorá je vhodná na použitie uvedené v oddiele 1 prílohy I k tomuto nariadeniu;
6. „*prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody*“ je fyzická alebo právnická osoba zastupujúca súkromný subjekt alebo orgán verejnej moci, ktorá prevádzkuje alebo riadi zariadenie na regeneráciu vody;
7. „*nebezpečenstvo*“ je biologický, chemický, fyzikálny alebo rádiologický faktor, ktorý má potenciál spôsobiť poškodenie ľudí, zvierat, plodín alebo rastlín, inej suchozemskej bioty, vodnej bioty, pôdy alebo životného prostredia vo všeobecnosti;

8. „riziko“ je pravdepodobnosť, že identifikované nebezpečenstvá spôsobia poškodenie v určitom časovom rámci, vrátane závažnosti dôsledkov;
9. „riadenie rizík“ je systémové riadenie, ktorým sa konzistentne zaručuje bezpečnosť opätovného využívania vody v konkrétnom kontexte;
10. „preventívne opatrenie“ je primerané opatrenie alebo činnosť, ktoré možno vykonať s cieľom zabrániť zdravotnému a environmentálnemu riziku, odstrániť ho alebo znížiť na prijateľnú úroveň;
11. „bod súladu“ je miesto, na ktorom prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody odovzdáva regenerovanú vodu nasledujúcemu účastníkovi reťazca;
12. „bariéra“ je akýkoľvek prostriedok vrátane fyzických alebo procesných krokov alebo podmienok použitia, ktorý znižuje riziko infekcie u ľudí alebo tomuto riziku zabraňuje tým, že zabraňuje kontaktu regenerovanej vody s konzumovanými produktami a priamo vystavenými osobami, alebo iný prostriedok, ktorý napríklad znižuje koncentráciu mikroorganizmov v regenerovanej vode alebo zabraňuje ich prežitiu v konzumovaných produktoch;
13. „povolenie“ je písomné oprávnenie, ktoré vydal príslušný orgán, na výrobu a/alebo dodávku regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie v súlade s týmto nariadením;
14. „zodpovedný subjekt“ je subjekt, ktorý vykonáva úlohu alebo činnosť v rámci systému opätovného využívania vody, vrátane prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody, čistiarne komunálnych odpadových vôd, ak sa líši od prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody, relevantného orgánu okrem určeného príslušného orgánu, prevádzkovateľa distribúcie regenerovanej vody alebo prevádzkovateľa skladovania regenerovanej vody;
15. „systém opätovného využívania vody“ je skupina infraštruktúr a iných technických prvkov potrebných na výrobu, dodávku a využívanie regenerovanej vody. Zahŕňa všetky prvky od vstupu do čistiarne odpadových vôd po bod, v ktorom sa regenerovaná voda využíva na poľnohospodárske zavlažovanie vrátane infraštruktúry na distribúciu a skladovanie, ak je to relevantné.

## Článok 4

### *Povinnosti prevádzkovateľov zariadení na regeneráciu vody a povinnosti v súvislosti s kvalitou regenerovanej vody*

1. Prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody zabezpečia, aby regenerovaná voda určená na poľnohospodárske zavlažovanie, ako sa uvádza v oddiele 1 prílohy I, spĺňala v bode súladu tieto požiadavky:
  - a) minimálne požiadavky na kvalitu vody stanovené v oddiele 2 prílohy I;
  - b) všetky dodatočné podmienky stanovené príslušným orgánom v príslušnom povolení podľa článku 6 ods. 3 písm. c) a d), pokiaľ ide o kvalitu vody.

Prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody nie je zodpovedný za kvalitu vody za bodom súladu.

2. V záujme zabezpečenia súladu s požiadavkami a podmienkami uvedenými v odseku 1 prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody monitoruje kvalitu vody v súlade s:
  - a) oddielom 2 prílohy I;
  - b) všetkými dodatočnými podmienkami stanovenými príslušným orgánom v príslušnom povolení podľa článku 6 ods. 3 písm. c) a d), pokiaľ ide o monitorovanie.

## Článok 5

### *Riadenie rizík*

1. Príslušný orgán zabezpečí, aby sa na účely výroby, dodávky a využívania regenerovanej vody vypracoval plán riadenia rizík opätovného využívania vody.
2. Plán riadenia rizík opätovného využívania vody vypracujú prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody, ďalší zodpovedný subjekt a prípadne koncoví používatelia. Zodpovedný subjekt, ktorý pripravuje plán riadenia rizík opätovného využívania vody, podľa potreby konzultuje so všetkými ostatnými relevantnými zodpovednými subjektmi a koncovými používateľmi.

3. Plán riadenia rizík opätovného využívania vody musí byť založený na všetkých kľúčových prvkoch riadenia rizík stanovených v prílohe II a určuje zodpovednosti, ktoré v oblasti riadenia rizík majú prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody a iné zodpovedné subjekty. Môže sa vzťahovať na jeden alebo viac systémov opätovného využívania vody.
4. V pláne riadenia rizík opätovného využívania vody sa najmä:
  - a) stanovujú všetky potrebné požiadavky na prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody, ktoré sú dodatočné k požiadavkám uvedeným v prílohe I, v súlade s prílohou II písm. b) s cieľom ďalej zmierniť akékoľvek riziká pred bodom súladu;
  - b) identifikujú nebezpečenstvá, riziká a vhodné preventívne a/alebo možné nápravné opatrenia v súlade s prílohou II písm. c);
  - c) určujú dodatočné bariéry v systéme opätovného využívania vody a stanovujú akékoľvek dodatočné požiadavky za bodom súladu, ktoré sú potrebné na zaistenie bezpečnosti systému opätovného využívania vody, vrátane podmienok týkajúcich sa distribúcie, skladovania a prípadne využívania, a určujú sa subjekty zodpovedné za splnenie týchto požiadaviek.
5. Komisia sa v súlade s článkom 13 splnomocňuje prijímať delegované akty, ktorými sa mení toto nariadenie s cieľom prispôsobiť kľúčové prvky riadenia rizík stanovené v prílohe II technickému a vedeckému pokroku.

Komisia sa v súlade s článkom 13 takisto splnomocňuje prijímať delegované akty, ktorými sa dopĺňa toto nariadenie s cieľom stanoviť technické špecifikácie kľúčových prvkov riadenia rizík stanovených v prílohe II.

## Článok 6

### *Povinnosti v súvislosti s povolením na regenerovanú vodu*

1. Akákoľvek výroba a dodávka regenerovanej vody určenej na poľnohospodárske zavlažovanie uvedené v oddiele 1 prílohy I, podlieha povoleniu.
2. Zodpovedný subjekt v systéme opätovného využívania vody vrátane koncového používateľa, ak je to relevantné podľa vnútroštátneho práva, predkladá žiadosť o povolenie uvedené v odseku 1 alebo o úpravu existujúceho povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa zariadenie na regeneráciu vody prevádzkuje alebo v ktorom sa plánuje jeho prevádzkovanie.
3. V povolení sa stanovujú povinnosti prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody a prípadných ďalších zodpovedných subjektov. Povolenie vychádza z plánu riadenia rizík opätovného využívania vody a zahŕňa okrem iného:
  - a) triedy kvality regenerovanej vody a povolené poľnohospodárske použitie regenerovanej vody v súlade s prílohou I, na ktoré sa udeľuje povolenie, miesto použitia, zariadenie alebo zariadenia na regeneráciu vody a odhadovaný ročný objem regenerovanej vody, ktorý sa má vyrobiť;
  - b) podmienky týkajúce sa minimálnych požiadaviek na kvalitu vody a monitorovanie stanovené v oddiele 2 prílohy I;
  - c) podmienky týkajúce sa dodatočných požiadaviek na prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody, ak existujú, uvedených v pláne riadenia rizík opätovného využívania vody;
  - d) všetky ostatné podmienky potrebné na to, aby sa akékoľvek neprípustné riziká pre zdravie ľudí a zvierat alebo pre životné prostredie znížili na prijateľnú úroveň;
  - e) obdobie platnosti;
  - f) bod súladu.

4. Na účely posúdenia žiadosti príslušný orgán konzultuje a vymieňa si relevantné informácie s inými relevantnými orgánmi, najmä s vodohospodárskymi a zdravotníckymi orgánmi, ak sú iné ako príslušný orgán, a so všetkými inými subjektmi, ktoré príslušný orgán považuje za relevantné.
5. Príslušný orgán bezodkladne rozhoduje o udelení povolenia. Ak z dôvodu zložitosti žiadosti príslušný orgán potrebuje na prijatie rozhodnutia viac ako 12 mesiacov od prijatia úplnej žiadosti, oznámi žiadateľovi očakávaný dátum prijatia tohto rozhodnutia.
6. Povolenie sa pravidelne prehodnocuje a v prípade potreby sa aktualizuje, a to aspoň v týchto prípadoch:
  - a) pri podstatnej zmene kapacity alebo keď sa modernizujú zariadenia a keď sa pridávajú nové zariadenia alebo procesy;
  - b) pri zmenách klimatických alebo iných podmienok, ktoré významne ovplyvňujú ekologický stav útvarov povrchovej vody.
7. Členské štáty môžu rozhodnúť, že skladovanie, distribúcia a využívanie regenerovanej vody podlieha osobitnému povoleniu v súvislosti s uplatňovaním dodatočných požiadaviek a bariér identifikovaných v pláne riadenia rizík opätovného využívania vody, ako sa uvádza v článku 5 ods. 4.

## *Článok 7*

### *Kontrola súladu*

1. Príslušné orgány overia, či je regenerovaná voda v súlade s podmienkami stanovenými v povolení. Kontrola súladu sa uskutoční s použitím všetkých týchto prostriedkov:
  - a) kontroly na mieste;

- b) použitie údajov z monitorovania získaných najmä podľa tohto nariadenia;
  - c) všetky ďalšie primerané prostriedky.
2. V prípade nesúladu s podmienkami stanovenými v povolení príslušný orgán požiada prevádzkovateľa zariadenia na regeneráciu vody a v relevantných prípadoch aj iné zodpovedné subjekty, aby bezodkladne prijali opatrenia potrebné na obnovenie súladu a aby okamžite informovali dotknutých koncových používateľov.
  3. Ak nesúlad s podmienkami stanovenými v povolení spôsobuje významné riziko pre životné prostredie alebo zdravie ľudí alebo zvierat, prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody alebo akýkoľvek iný zodpovedný subjekt okamžite pozastaví akúkoľvek ďalšiu dodávku regenerovanej vody, až pokiaľ príslušný orgán neskonštatuje, že došlo k obnoveniu súladu, podľa postupov stanovených v pláne riadenia rizík opätovného využívania vody, v súlade s prílohou I oddielom 2 bodom 2.1 písm. a) (odsek 1).
  4. Ak dôjde k incidentu, ktorý ovplyvní súlad s podmienkami povolenia, prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody alebo akýkoľvek iný zodpovedný subjekt okamžite informuje príslušný orgán a ďalšie subjekty, ktoré by mohli byť dotknuté, a príslušnému orgánu poskytne informácie potrebné na posúdenie vplyvu takéhoto incidentu.
  5. Príslušný orgán pravidelne overuje, či zodpovedné subjekty dodržiavajú opatrenia a úlohy stanovené v pláne riadenia rizík opätovného využívania vody.

## Článok 8

### *Spolupráca medzi členskými štátmi*

1. Ak je opätovné využívanie vody otázkou cezhraničného významu, členské štáty určia kontaktné miesto alebo využijú existujúce štruktúry, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohôd, aby podľa potreby spolupracovali s kontaktnými miestami a príslušnými orgánmi iných členských štátov. Úlohou kontaktných miest alebo existujúcich štruktúr je poskytovať pomoc na požiadanie a koordinovať komunikáciu medzi príslušnými orgánmi. Príslušné orgány si pred udelením povolenia vymieňajú s kontaktným miestom v členskom štáte, v ktorom sa má regenerovaná voda použiť, informácie o podmienkach stanovených v článku 6 ods. 3. Kontaktné miesta predovšetkým prijímajú a zasielajú žiadosti o pomoc.
2. Členské štáty odpovedajú na žiadosti o pomoc bez zbytočného odkladu.

## Článok 9

### *Informovanie a zvyšovanie povedomia*

V členských štátoch, v ktorých sa regenerovaná voda používa na poľnohospodárske zavlažovanie, sa uskutočňujú všeobecné kampane na zvyšovanie povedomia zamerané na úspory vodných zdrojov v dôsledku opätovného využívania vody, ktoré môžu zahŕňať propagáciu prínosov bezpečného opätovného využívania vody. Tieto členské štáty môžu uskutočňovať aj informačné kampane pre koncových používateľov s cieľom zabezpečiť optimálne a bezpečné využívanie regenerovanej vody, čím sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat a ochrany životného prostredia. Členské štáty môžu takéto informačné kampane a kampane na zvyšovanie povedomia prispôbiť rozsahu opätovného využívania vody.

## Článok 10

### Informácie pre verejnosť

1. Bez toho, aby boli dotknuté smernice 2003/4/ES a 2007/2/ES, členské štáty, v ktorých sa regenerovaná voda využíva na poľnohospodárske zavlažovanie, ako sa uvádza v oddiele 1 prílohy I k tomuto nariadeniu, zabezpečia, aby boli verejnosti online alebo inými prostriedkami k dispozícii primerané a aktuálne informácie o opätovnom využívaní vody. Tieto informácie zahŕňajú:
  - a) množstvo a kvalitu regenerovanej vody dodanej v súlade s týmto nariadením;
  - b) percentuálny podiel regenerovanej vody v členskom štáte dodanej v súlade s týmto nariadením v porovnaní s celkovým množstvom upravenej komunálnej odpadovej vody, ak takéto údaje existujú;
  - c) povolenia udelené alebo upravené v súlade s týmto nariadením vrátane podmienok stanovených príslušnými orgánmi v súlade s článkom 6 ods. 3;
  - d) výsledok kontroly súladu vykonanej v súlade s článkom 7 ods. 1;
  - e) kontaktné miesta určené v súlade s článkom 8 ods. 1.
2. Informácie uvedené v odseku 1 sa aktualizujú každé dva roky.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa rozhodnutie prijaté v súlade s článkom 2 ods. 2 sprístupnilo verejnosti online alebo inými prostriedkami.

## Článok 11

### *Informácie o monitorovaní vykonávania*

1. Bez toho, aby boli dotknuté smernice 2003/4/ES a 2007/2/ES, členské štáty, v ktorých sa regenerovaná voda využíva na poľnohospodárske zavlažovanie, ako sa uvádza v oddiele 1 prílohy I k tomuto nariadeniu, za pomoci Európskej environmentálnej agentúry:
  - a) do ... [šiestich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] zostavia a uverejnia a následne každých šesť rokov aktualizujú súbor údajov obsahujúci informácie o výsledku kontroly súladu vykonanej v súlade s článkom 7 ods. 1 a ďalšie informácie, ktoré sa majú online sprístupniť verejnosti v súlade s článkom 10;
  - b) zostavia, uverejnia a potom každoročne aktualizujú súbor údajov obsahujúci informácie o prípadoch nesúladu s podmienkami stanovenými v povolení, získané podľa článku 7 ods. 1, ako aj informácie o prijatých opatreniach v súlade s článkom 7 ods. 2 a 3.
2. Členské štáty zabezpečia, aby Komisia, Európska environmentálna agentúra a Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb mali prístup k súborom údajov uvedeným v odseku 1.
3. Európska environmentálna agentúra na základe údajov uvedených v odseku 1 po porade s členskými štátmi vypracuje, uverejní a pravidelne alebo na žiadosť Komisie aktualizuje celoúnijný prehľad, ktorý podľa okolností zahŕňa ukazovatele týkajúce sa výstupov, výsledkov a vplyvov tohto nariadenia, mapy a správy členských štátov.
4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov stanoviť podrobné pravidlá týkajúce sa formátu a predkladania informácií, ktoré sa majú poskytovať v súlade s odsekom 1, ako aj podrobné pravidlá týkajúce sa formátu a predkladania celoúijného prehľadu uvedeného v odseku 3. Vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 14.

5. Komisia po porade s členskými štátmi vypracuje do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia usmernenia zamerané na podporu uplatňovania tohto nariadenia v praxi.

## *Článok 12*

### *Hodnotenie a preskúvanie*

1. Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia do ... [8 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Ako podklad tohto hodnotenia sa použijú aspoň tieto zdroje:
  - a) skúsenosti získané pri vykonávaní tohto nariadenia;
  - b) súbory údajov zostavené členskými štátmi v súlade s článkom 11 ods. 1 a celoúnijný prehľad zostavený Európskou environmentálnou agentúrou v súlade s článkom 11 ods. 3;
  - c) relevantné vedecké, analytické a epidemiologické údaje;
  - d) technické a vedecké znalosti;
  - e) odporúčania Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO), ak sú k dispozícii, alebo iné medzinárodné usmernenia alebo normy ISO.
2. V rámci hodnotenia uvedeného v odseku 1 Komisia zameria osobitnú pozornosť na tieto aspekty:
  - a) minimálne požiadavky stanovené v prílohe I;
  - b) kľúčové prvky riadenia rizík stanovené v prílohe II;
  - c) dodatočné požiadavky stanovené príslušnými orgánmi podľa článku 6 ods. 3 písm. b) a c);
  - d) vplyvy opätovného využívania vody na životné prostredie a zdravie ľudí a zvierat vrátane vplyvu látok vzbudzujúcich obavy.

3. V rámci hodnotenia uvedeného v odseku 1 Komisia posúdi realizovateľnosť:
  - a) rozšírenia rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia na regenerovanú vodu určenú na ďalšie osobitné použitia vrátane opätovného použitia na priemyselné účely;
  - b) rozšírenia požiadaviek tohto nariadenia tak, aby sa vzťahovali aj na nepriame využívanie upravenej odpadovej vody.
4. Na základe výsledkov hodnotenia uvedeného v odseku 1 alebo ak si to vyžadujú nové technické a vedecké poznatky, môže Komisia zvážiť potrebu preskúmania minimálnych požiadaviek stanovených v oddiele 2 prílohy I.
5. Komisia v prípade potreby predloží legislatívne návrhy na zmeny v súlade so zmluvou.

### *Článok 13*

#### *Vykonávanie delegovania právomoci*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 5 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia.- Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 5 ods. 5 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 5 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### *Článok 14*

##### *Postup výboru*

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa smernice 2000/60/ES. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

## *Článok 15*

### *Sankcie*

Členské štáty stanovia pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušení tohto nariadenia, a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty do ... [štyroch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] oznámia Komisii uvedené pravidlá a opatrenia, ako aj každú následnú zmenu, ktorá sa týchto pravidiel týka.

## *Článok 16*

### *Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od ... [troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

## Oddiel 1. Využívanie regenerovanej vody v zmysle článku 2

Poľnohospodárske zavlažovanie

Poľnohospodárske zavlažovanie je zavlažovanie týchto druhov plodín:

- potravinové plodiny, ktoré sa konzumujú surové, teda plodiny, ktoré sú určené na ľudskú spotrebu a konzumáciu v surovom stave alebo nespracované,
- spracované potravinové plodiny, teda plodiny, ktoré sú určené na ľudskú spotrebu, ktoré sa nekonzumujú surové, ale až po spracovaní (t. j. varené, priemyselne spracované),
- nepotravinové plodiny, teda plodiny, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu (napr. pastvové plodiny, krmoviny, vlákninové plodiny, okrasné plodiny, osivové, energetické a trávnikové plodiny).

Bez toho, aby boli dotknuté príslušné právne predpisy Únie v oblasti životného prostredia a zdravia, môžu členské štáty využívať regenerovanú vodu na ďalšie účely, ako napríklad na opätovné využívanie vody v priemysle, na účely súvisiace s vybavenosťou a na environmentálne účely.

## Oddiel 2. Minimálne požiadavky

### 2.1. Minimálne požiadavky uplatniteľné na regenerovanú vodu určenú na poľnohospodárske zavlažovanie

Triedy kvality regenerovanej vody a povolené spôsoby používania a metódy zavlažovania pre jednotlivé triedy sú stanovené v tabuľke 1. Minimálne požiadavky na kvalitu vody sú stanovené v bode a) v tabuľke 2. Minimálne frekvencie a výkonnostné ciele pre monitorovanie regenerovanej vody sú stanovené v bode b) v tabuľke 3 (bežné monitorovanie) a tabuľke 4 (validačné monitorovanie).

Kategórie plodín sa zavlažujú regenerovanou vodou príslušnej minimálnej triedy kvality regenerovanej vody, ako sa uvádza v tabuľke 1, pokiaľ sa neuplatňujú príslušné dodatočné bariéry uvedené v článku 5 ods. 4 písm. c), čo má za následok dosiahnutie požiadaviek na kvalitu stanovených v tabuľke 2. Takéto dodatočné bariéry môžu vychádzať z orientačného zoznamu preventívnych opatrení uvedených v bode 7 prílohy II alebo z iných rovnocenných vnútroštátnych alebo medzinárodných noriem, napríklad z normy ISO 16075-2.

**Tabuľka 1 Triedy kvality regenerovanej vody a povolené poľnohospodárske použitie a metóda zavlažovania**

| Minimálna trieda kvality regenerovanej vody | Kategória plodiny*                                                                                                                                                                                                                                                | Metóda zavlažovania                                                                                                      |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                                    | Všetky potravinové plodiny vrátane koreňových plodín konzumovaných za surova a potravinových plodín, ktorých jedlá časť je v priamom kontakte s regenerovanou vodou                                                                                               | Všetky metódy zavlažovania                                                                                               |
| <b>B</b>                                    | Potravinové plodiny, ktoré sa konzumujú surové, pričom jedlá časť sa pestuje nad zemou a nie je v priamom kontakte s regenerovanou vodou, spracované potravinové plodiny a nepotravinové plodiny vrátane plodín na kŕmenie zvierat na produkciu mlieka alebo mäsa | Všetky metódy zavlažovania                                                                                               |
| <b>C</b>                                    | Potravinové plodiny, ktoré sa konzumujú surové, pričom jedlá časť sa pestuje nad zemou a nie je v priamom kontakte s regenerovanou vodou, spracované potravinové plodiny a nepotravinové plodiny vrátane plodín na kŕmenie zvierat na produkciu mlieka alebo mäsa | Kvapkové zavlažovanie** alebo iná metóda zavlažovania, pri ktorej nedochádza k priamemu kontaktu s jedlou časťou plodiny |
| <b>D</b>                                    | Priemyselné, energetické a siate plodiny                                                                                                                                                                                                                          | Všetky metódy zavlažovania***                                                                                            |

(\*) Ak ten istý druh zavlažovanej plodiny patrí do viacerých kategórií tabuľky 1, uplatňujú sa požiadavky najprísnejšej kategórie.

(\*\*) Kvapkové zavlažovanie (nazýva sa aj pramienkové zavlažovanie) je systém mikrozavlažovania, ktorý privádza k rastlinám kvapky alebo tenké pramienky vody, pričom privedená voda veľmi pomaly (2 – 20 litrov/hodinu) kvapká na pôdu alebo priamo pod jej povrch zo sústavy plastových trubíc s malým priemerom osadených výpustmi, ktoré sa nazývajú kvapkače.

(\*\*\*) V prípade metód zavlažovania, ktoré imitujú dážď, by sa mala venovať osobitná pozornosť ochrane zdravia pracovníkov alebo ostatných prítomných osôb. Na tento účel by sa mali uplatňovať vhodné preventívne opatrenia.

a) Minimálne požiadavky na kvalitu vody

**Tabuľka 2 Požiadavky na kvalitu regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie**

| Trieda kvality regenerovanej vody | Orientačný technologický cieľ              | Požiadavky na kvalitu            |                                                                           |                                                         |                     | Iné                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                            | <i>E. coli</i><br>(počet/100 ml) | BSK <sub>5</sub><br>(mg/l)                                                | TSS<br>(mg/l)                                           | Turbidita<br>(NTU)U |                                                                                                                                                                           |
| <b>A</b>                          | Sekundárna úprava, filtrácia a dezinfekcia | ≤10                              | ≤10                                                                       | ≤10                                                     | ≤5                  | <i>Legionella</i> spp.:<br>< 1 000 JTK/l, ak hrozí riziko aerosolizácie<br><br>Črevné nematódy (vajíčka helmintov):<br>≤1 vajíčko/l pri zavlažovaní pastvín alebo krmovín |
| <b>B</b>                          | Sekundárna úprava a dezinfekcia            | ≤100                             | Podľa smernice Rady 91/271/EHS <sup>1</sup><br><br>(príloha I, tabuľka 1) | Podľa smernice 91/271/EHS<br><br>(príloha I, tabuľka 1) | –                   |                                                                                                                                                                           |
| <b>C</b>                          | Sekundárna úprava a dezinfekcia            | ≤1 000                           |                                                                           |                                                         | –                   |                                                                                                                                                                           |
| <b>D</b>                          | Sekundárna úprava a dezinfekcia            | ≤10 000                          |                                                                           |                                                         | –                   |                                                                                                                                                                           |

<sup>1</sup> Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40).

Regenerovaná voda sa bude považovať za vodu, ktorá je v súlade s požiadavkami stanovenými v tabuľke 2, ak merania vyhovujú všetkým týmto kritériám:

- Uvedené hodnoty *E. coli*, *Legionella* spp. a črevných nematód sa dosiahnu aspoň v 90 % vzoriek. Ani jedna z hodnôt vzoriek nesmie prekročiť maximálny limit odchýlky 1 logaritmickej jednotky z indikovanej hodnoty pre *E. coli* a *Legionella* a 100 % indikovanej hodnoty pre črevné nematódy.
- Uvedené hodnoty biochemickej spotreby kyslíka (BSK)<sub>5</sub>, suspendovaných tuhých látok (TSS) a turbidity (zakalenia) v triede A sa dosiahli v aspoň 90 % vzoriek. Ani jedna z hodnôt vzoriek nesmie prekročiť maximálny limit odchýlky 100 % indikovanej hodnoty.

b) Minimálne požiadavky na monitorovanie

Prevádzkovatelia zariadení na regeneráciu vody vykonávajú bežné monitorovanie s cieľom overiť, či regenerovaná voda spĺňa minimálne požiadavky na kvalitu vody stanovené v písmene a). Bežné monitorovanie je zahrnuté do postupov overovania systému opätovného využívania vody.

Vzorky, ktoré sa majú použiť na overenie dodržiavania mikrobiologických parametrov v bode súladu, sa odoberajú v súlade s normou EN ISO 19458 alebo inými vnútroštátnymi alebo medzinárodnými normami, ktoré zabezpečujú rovnocennú kvalitu.

**Tabuľka 3 Minimálne frekvencie bežného monitorovania regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie**

| Trieda kvality regenerovanej vody | <i>E. coli</i>  | BSK <sub>5</sub>                                | TSS                                             | Turbidita   | <i>Legionella</i> spp.<br>(v prípade potreby) | Črevné nematódy<br>(v prípade potreby)                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                          | Raz za týždeň   | Raz za týždeň                                   | Raz za týždeň                                   | Nepretržite | Dvakrát mesačne                               | Dvakrát mesačne alebo podľa frekvencie určenej prevádzkovateľom zariadenia na regeneráciu vody na základe počtu vajčiek v odpadovej vode vstupujúcej do zariadenia na regeneráciu vody |
| <b>B</b>                          | Raz za týždeň   | Podľa smernice 91/271/EHS (príloha I, oddiel D) | Podľa smernice 91/271/EHS (príloha I, oddiel D) | –           |                                               |                                                                                                                                                                                        |
| <b>C</b>                          | Dvakrát mesačne |                                                 |                                                 | –           |                                               |                                                                                                                                                                                        |
| <b>D</b>                          | Dvakrát mesačne |                                                 |                                                 | –           |                                               |                                                                                                                                                                                        |

Pred uvedením nového zariadenia na regeneráciu vody do prevádzky sa musí vykonať validačné monitorovanie.

Zariadenia na regeneráciu vody, ktoré sú už v prevádzke a ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia spĺňajú požiadavky na kvalitu regenerovanej vody stanovené v tabuľke 2 prílohy I, sú oslobodené od tejto povinnosti validačného monitorovania.

Validačné monitorovanie sa musí vykonať vo všetkých prípadoch, keď sa modernizuje vybavenie a keď sa pridávajú nové zariadenia alebo procesy.

Validačné monitorovanie sa vykonáva pri najprísnejšej triede kvality regenerovanej vody – triede A – na posúdenie dodržania výkonnostných cieľov (zníženie  $\log_{10}$ ). Do validačného monitorovania je zahrnuté monitorovanie indikátorových mikroorganizmov súvisiacich s jednotlivými skupinami patogénov (baktérie, vírusy a prvoky). Vybrané indikátorové mikroorganizmy sú *E. coli* v prípade patogénnych baktérií, F-špecifické kolifágy, somatické kolifágy alebo kolifágy v prípade patogénnych vírusov a spóry *Clostridium perfringens* alebo sulfát-redukujúce baktérie vytvárajúce spóry v prípade prvokov. Výkonnostné ciele (zníženie  $\log_{10}$ ) pre validačné monitorovanie týkajúce sa vybraných indikátorových mikroorganizmov sú stanovené v tabuľke 4 a dosahujú sa v bode súladu, pričom sa zohľadňujú koncentrácie neupravenej odpadovej vody vstupujúcej do čistiarne komunálnych odpadových vôd. Aspoň 90 % validačných vzoriek musí dosiahnuť alebo prekročiť výkonnostný cieľ.

Ak v neupravenej odpadovej vody nie je biologický ukazovateľ prítomný v dostatočnom množstve na to, aby sa dosiahlo zníženie  $\log_{10}$ , neprítomnosť takéhoto biologického ukazovateľa v regenerovanej vode znamená splnenie požiadaviek na validáciu. Výkonnosť pri dodržiavaní cieľa možno stanoviť analytickou kontrolou pridaním výkonnosti priradenej jednotlivým krokom v rámci úpravy na základe vedeckých dôkazov zo štandardných zavedených postupov, napríklad uverejnené údaje skúšobných protokolov, prípadové štúdie atď., alebo otestovať v laboratóriách v kontrolovaných podmienkach pre inovačnú úpravu.

**Tabuľka 4 Validačné monitorovanie regenerovanej vody na poľnohospodárske zavlažovanie**

| Trieda kvality regenerovanej vody | Indikátorové mikroorganizmy(*)                                                            | Výkonnostné ciele pre reťazec úpravy (zníženie log <sub>10</sub> )                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                                 | <i>E. coli</i>                                                                            | ≥ 5,0                                                                                                                          |
|                                   | Spolu kolifágy/F-špecifické kolifágy/somatické kolifágy/kolifágy(**)                      | ≥ 6,0                                                                                                                          |
|                                   | Spóry <i>Clostridium perfringens</i> /baktérie redukujúce sulfát a vytvárajúce spóry(***) | ≥ 4,0 (v prípade spór <i>Clostridium perfringens</i> )<br>≥ 5,0 (v prípade baktérii redukujúcich sulfát a vytvárajúcich spóry) |

(\*) Na účely validačného monitorovania sa namiesto navrhovaných indikátorových mikroorganizmov môžu použiť aj referenčné patogény *Campylobacter*, Rotavirus a *Cryptosporidium*. V takom prípade by sa mali uplatniť tieto výkonnostné ciele týkajúce sa zníženia log<sub>10</sub>: *Campylobacter* (≥ 5,0), Rotavirus (≥ 6,0) a *Cryptosporidium* (≥ 5,0).

(\*\*) Ako najvhodnejší ukazovateľ z hľadiska vírusov sa vybrala celková analýza kolifágov. Ak však celkovú analýzu kolifágov nemožno uskutočniť, musí sa analyzovať aspoň jeden z nich (F-špecifické alebo somatické kolifágy).

(\*\*\*) Ako najvhodnejší ukazovateľ z hľadiska prvokov sa vybrali spóry *Clostridium perfringens*. Ak však koncentrácia spór *Clostridium perfringens* neumožňuje validáciu požadovaného odstránenia log<sub>10</sub>, alternatívou sú baktérie redukujúce sulfát a vytvárajúce spóry.

Metódy analýzy pri monitorovaní sa validujú a dokumentujú v súlade s normou EN ISO/IEC-17025 alebo inými vnútroštátnymi alebo medzinárodnými normami, ktoré zabezpečujú rovnocennú kvalitu.

a) Kľúčové prvky riadenia rizík

Riadenie rizík zahŕňa proaktívne identifikovanie a riadenie rizík s cieľom zabezpečiť, aby bolo využívanie regenerovanej vody a hospodárenie s ňou bezpečné a aby neexistovali žiadne riziká pre zdravie ľudí a zvierat ani pre životné prostredie. Na tento účel sa vypracúva plán riadenia rizík opätovného využívania vody založený na týchto prvkoch:

1. Opis celého systému opätovného využívania vody počnúc vstupom odpadovej vody do čistiarny komunálnych odpadových vôd až po miesto použitia vrátane zdrojov odpadovej vody, krokov a technológií v rámci úpravy v zariadení na regeneráciu vody, infraštruktúry na dodávku, distribúciu a skladovanie, plánovaného použitia, miesta a obdobia použitia (napríklad dočasné použitie alebo použitie ad hoc), metód zavlažovania, druhu plodiny, iných vodných zdrojov, ak sa plánuje ich miešanie, a objemu regenerovanej vody, ktorá sa má dodať.
2. Identifikácia subjektov zapojených do systému opätovného využívania vody a stanovenie ich povinností. Úlohy a povinnosti všetkých dotknutých subjektov sa jasne stanovujú a priradia.
3. Identifikácia potenciálnych nebezpečenstiev, najmä prítomnosti znečisťujúcich látok a patogénov, ako aj potenciálne nebezpečných udalostí, ako sú napríklad prípady nedostatočnej úpravy, náhodné úniky alebo kontaminácia v rámci opísaného systému opätovného využívania vody.
4. Identifikácia ohrozených prostredí a populácií a expozičných ciest k identifikovaným potenciálnym nebezpečenstvám s ohľadom na osobitné environmentálne faktory, ako sú miestna hydrogeológia, topológia, druh a ekológia pôdy, ako aj faktory súvisiace s druhom plodín a pestovateľskými a zavlažovacími postupmi. Je potrebné zohľadniť a podložiť vedeckými dôkazmi aj možné nezvratné alebo dlhodobé negatívne zdravotné a environmentálne dôsledky regenerácie vody.

5. Posúdenie environmentálnych rizík a rizík pre zdravie ľudí a zvierat s ohľadom na povahu identifikovaných potenciálnych nebezpečenstiev, trvanie plánovaného využitia, identifikované prostredia a populácie, ktorým hrozí riziko expozície týmto nebezpečenstvám, a závažnosť možných účinkov daných nebezpečenstiev z hľadiska zásady predbežnej opatrnosti, ako aj všetky relevantné právne predpisy Európskej únie a jednotlivých členských štátov, usmerňujúce dokumenty a minimálne požiadavky súvisiace s potravinami, krmivami a bezpečnosťou pracovníkov. Posúdenie rizík môže vychádzať z preskúmania dostupných vedeckých štúdií a údajov.

Posúdenie rizika pozostáva z týchto častí:

- a) posúdenie environmentálnych rizík vrátane všetkých týchto prvkov:
  - i) potvrdenia povahy nebezpečenstiev, podľa okolností vrátane predvídanej úrovne bez žiadneho účinku;
  - ii) posúdenia potenciálneho rozsahu expozície;
  - iii) charakteristiky rizika.
- b) posúdenie rizík pre zdravie ľudí a zvierat vrátane všetkých týchto prvkov:
  - i) potvrdenia povahy nebezpečenstiev, v relevantných prípadoch vrátane vzťahu medzi dávkou a odozvou;
  - ii) posúdenia potenciálneho rozsahu dávky alebo expozície;
  - iii) charakteristiky rizika.

Hodnotenie rizika sa môže vykonať vo forme kvalitatívneho alebo polokvantitatívneho hodnotenia rizika. Kvantitatívne posúdenie rizika sa použije vtedy, ak bude k dispozícii dostatok podporných údajov, alebo v prípade projektov, ktoré predstavujú potenciálne vysoké riziko pre životné prostredie alebo verejné zdravie.

Pri posudzovaní rizika sa zohľadňujú aspoň tieto požiadavky a povinnosti:

- a) požiadavka na zníženie znečistenia vody dusičnanmi a zabránenie tomuto znečisteniu v súlade so smernicou Rady 91/676/EHS<sup>29</sup>;
- b) povinnosť, podľa ktorej chránené oblasti s pitnou vodou musia spĺňať požiadavky stanovené v smernici Rady 98/83/ES<sup>30</sup>;
- c) požiadavka dosiahnuť environmentálne ciele stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES<sup>31</sup>;
- d) požiadavka zabrániť znečisťovaniu podzemnej vody v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES<sup>32</sup>;
- e) požiadavka splniť normy kvality životného prostredia v súvislosti s prioritnými látkami a určitými ďalšími znečisťujúcimi látkami stanovená v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/105/ES<sup>33</sup>;
- f) požiadavka splniť normy kvality životného prostredia v súvislosti so znečisťujúcimi látkami, ktoré predstavujú problém na vnútroštátnej úrovni (t. j. špecifické látky znečisťujúce povodie), stanovená v smernici 2000/60/ES;

---

<sup>29</sup> Smernica Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov (Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1 – 8).

<sup>30</sup> Smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32).

<sup>31</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

<sup>32</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES z 12. decembra 2006 o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality (Ú. v. EÚ L 372, 27.12.2006, s. 19).

<sup>33</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/105/ES zo 16. decembra 2008 o environmentálnych normách kvality v oblasti vodnej politiky, o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc Rady 82/176/EHS, 83/513/EHS, 84/156/EHS, 84/491/EHS a 86/280/EHS a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 84).

- g) požiadavka splniť normy kvality vody na kúpanie stanovená v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES<sup>34</sup>;
- h) požiadavky týkajúce sa ochrany životného prostredia, a najmä pôdy pri použití splaškových kalov v poľnohospodárstve, podľa smernice Rady 86/278/EHS<sup>35</sup>;
- i) požiadavky týkajúce sa hygieny potravín stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004<sup>36</sup> a v usmerneniach uvedených v oznámení Komisie o usmernení k riešeniu mikrobiologických rizík týkajúcich sa ovocia a zeleniny v prvovýrobe pomocou správnej hygieny;
- j) požiadavky na hygienu krmív stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005<sup>37</sup>;
- k) požiadavka splniť príslušné mikrobiologické kritériá stanovená v nariadení Komisie (ES) č. 2073/2005<sup>38</sup>;
- l) požiadavky týkajúce sa maximálnych hodnôt obsahu niektorých kontaminantov v potravinách stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1881/2006<sup>39</sup>;

<sup>34</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES z 15. februára 2006 o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 37).

<sup>35</sup> Smernica Rady 86/278/EHS z 12. júna 1986 o ochrane životného prostredia a najmä pôdy pri použití splaškových kalov v poľnohospodárstve (Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 6).

<sup>36</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

<sup>37</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1).

<sup>38</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).

<sup>39</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

- m) požiadavky týkajúce sa maximálnych hladín rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005<sup>40</sup>;
- n) požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009<sup>41</sup> a nariadení Komisie (EÚ) č. 142/2011<sup>42</sup>.

b) Podmienky týkajúce sa dodatočných požiadaviek

6. Zváženie požiadaviek na kvalitu vody a monitorovanie, ktorými sa dopĺňajú a/alebo sprísňujú požiadavky uvedené v prílohe I, ak je to potrebné a vhodné na zabezpečenie primeranej ochrany životného prostredia, a zdravia ľudí a zvierat, najmä ak existujú jasné vedecké dôkazy o tom, že tieto riziká vyplývajú z regenerovanej vody, a nie z iných zdrojov.

V závislosti od výsledku posúdenia rizika uvedeného v bode 5 sa tieto dodatočné požiadavky môžu konkrétne týkať:

- a) ťažkých kovov;
- b) pesticídov;

---

<sup>40</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

<sup>41</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

<sup>42</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov určených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

- c) vedľajších produktov dezinfekcie;
- d) liekov;
- e) iných látok vzbudzujúcich obavy vrátane mikropolutantov a mikroplastov;
- f) antimikrobiálnej rezistencie.

c) Preventívne opatrenia

7. Identifikovanie preventívnych opatrení, ktoré sa už prijali alebo ktoré by sa mali prijať na účely obmedzenia rizík, aby bolo možné primerane riadiť všetky identifikované riziká. Osobitná pozornosť by sa mala venovať vodným útvarom používaným na odber vody určenej na ľudskú spotrebu a príslušným ochranným zónam.

Takéto preventívne opatrenia môžu zahŕňať:

- a) kontrolu prístupu;
- b) dodatočnú dezinfekciu alebo odstránenie znečisťujúcich látok;
- c) špecifickú technológiu zavlažovania, ktorá zmierňuje riziko vytvorenia aerosólu (napr. kvapkové zavlažovanie);
- d) osobitné požiadavky na postrekovacie zavlažovanie (napríklad maximálna rýchlosť vetra, vzdialenosti medzi ostrekovačom a citlivými oblasťami);
- e) osobitné požiadavky na poľnohospodárske polia (napríklad sklon, saturácia vodou, krasové oblasti);
- f) podporné opatrenia na vyhubenie patogénnych organizmov pred zberom plodín;

- g) stanovenie minimálnych bezpečnostných vzdialeností (napríklad od povrchovej vody vrátane zdrojov pre hospodárske zvieratá, alebo od činností, ako je akvakultúra, chov rýb, chov morských mäkkýšov, plávanie a iné vodné aktivity);
- h) značenie na miestach zavlažovania, na ktorom sa uvádza, že sa používa regenerovaná voda, ktorá nie je vhodná na pitie.

Špecifické preventívne opatrenia, ktoré by mohli byť relevantné, sa uvádzajú v tabuľke 1.

**Tabuľka 1: Špecifické preventívne opatrenia**

| Trieda kvality regenerovanej vody | Špecifické preventívne opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ošipané nesmú prísť do styku s krmovinami zavlažovanými regenerovanou vodou, ak nie je k dispozícii dostatok údajov, ktorými sa preukazuje, že riziká súvisiace s daným prípadom sa dajú riadiť.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>B</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nezberať rastlinné produkty, ktoré sú vlhké z dôvodu zavlažovania alebo sú spadnuté na zem.</li> <li>– Zabrániť dojniciam vstupovať na pastvinu, kým pastvina neoschne.</li> <li>– Krmivo musí byť pred zabalením vysušené alebo silážované.</li> <li>– Ošipané nesmú prísť do styku s krmovinami zavlažovanými regenerovanou vodou, ak nie je k dispozícii dostatok údajov, ktorými sa preukazuje, že riziká súvisiace s daným prípadom sa dajú riadiť.</li> </ul>                  |
| <b>C</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nezberať rastlinné produkty, ktoré sú vlhké z dôvodu zavlažovania alebo sú spadnuté na zem.</li> <li>– Dbáť na to, aby sa zvieratá nepásli na pastvine päť dní po poslednom zavlažovaní.</li> <li>– Krmivo musí byť pred zabalením vysušené alebo silážované.</li> <li>– Ošipané nesmú prísť do styku s krmovinami zavlažovanými regenerovanou vodou, ak nie je k dispozícii dostatok údajov, ktorými sa preukazuje, že riziká súvisiace s daným prípadom sa dajú riadiť.</li> </ul> |
| <b>D</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nezberať rastlinné produkty, ktoré sú vlhké z dôvodu zavlažovania alebo sú spadnuté na zem.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

8. Primerané systémy a postupy kontroly kvality vrátane monitorovania regenerovanej vody z hľadiska príslušných parametrov a primerané programy údržby zariadení.

Odporúča sa, aby prevádzkovateľ zariadenia na regeneráciu vody zaviedol a udržiaval systém riadenia kvality certifikovaný podľa normy ISO 9001 alebo rovnocennej normy.

9. Systémy monitorovania životného prostredia schopné zabezpečiť spätnú väzbu z monitorovania, ako aj náležitú validáciu a zdokumentovanie všetkých procesov a postupov.

10. Primeraný systém riadenia incidentov a núdzových situácií vrátane postupov primeraného informovania všetkých príslušných subjektov o takejto udalosti a pravidelnej aktualizácie plánu reakcie na núdzové situácie.

Členské štáty môžu využívať existujúce medzinárodné usmernenia alebo normy, ako sú usmernenia ISO 20426:2018 pre posudzovanie a riadenie zdravotných rizík na účely opätovného využívania vody, ktorá nie je určená na pitie, usmernenia ISO 16075:2015 pre použitie upravenej odpadovej vody na zavlažovacie projekty alebo iné rovnocenné normy akceptované na medzinárodnej úrovni alebo usmernenia WHO<sup>43</sup>, ako nástroje na systematickú identifikáciu nebezpečenstiev, hodnotenie a riadenie rizík na základe prioritného prístupu uplatňovaného na celý reťazec (od čistenia komunálnych odpadových vôd na účely opätovného využívania až po ich distribúciu a použitie na poľnohospodárske zavlažovanie a kontrolu účinkov) a na posudzovanie rizika na mieste.

11. Zabezpečiť, aby sa vytvorili koordinačné mechanizmy medzi rôznymi aktérmi na zaručenie bezpečnej výroby a využívania regenerovanej vody.

---

---

<sup>43</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/);  
[https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/ssp-manual/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/ssp-manual/en/)